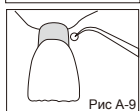
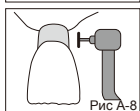
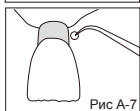
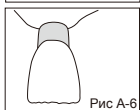
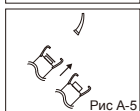
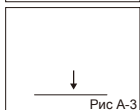
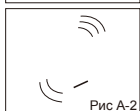
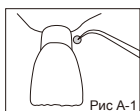


Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію до використання.

UK

# GC Fuji TRIAGE™ CAPSULE

## ДжіСі Фуджі Тріаж Капсули



РЕНТГЕНОКОНТРАСТНИЙ СКЛОІОНОМЕРНИЙ ЦЕМЕНТ  
ДЛЯ ЗАХИСНИХ ПОКРИТТІВ ТА ТИМЧАСОВИХ  
РЕСТАВРАЦІЙ В КАПСУЛАХ

Для використання лише лікарями-стоматологами у випадках, що описані в даній інструкції.

### РЕКОМЕНДОВАНІ ПОКАЗАННЯ

1. Герметизація фісур.
2. Захист поверхні кореня.
3. Запобігання та усунення гіперчутливості.
4. Захист незрілої емалі.
5. Тимчасове пломбування після ендодонтичного лікування.
6. Напівпостійні реставрації.

### ПРОТИПОКАЗАННЯ

1. Пряме перекриття пульпи.
2. Уникайте використання продукту у пацієнтів з підтверженою алергічною реакцією на склоіономерний цемент.

### ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ

РОЖЕВИЙ відтінок означає, що це матеріал командного твердіння, БІЛИЙ відтінок –хімічного твердіння.

Співвідношення порошок / рідина (г/г)	0,30 / 0,15
Час замішування (сек.)	10"
Робочий час (23°C/73°F) (хв., сек.)	1'40"
Повний час твердіння (37°C/99°F) (хв., сек.)	2'30"
Час твердіння (37°C / 99°F, від початку замішування) (хв., сек.)	6'00"
Час початку фінішної обробки за умови за умови використання полімеризатора (РОЖЕВИЙ командне твердіння) (37°C / 99°F, від початку замішування) (хв., сек.)	4'00"

### А. ГЕРМЕТИЗАЦІЯ ФІСУР

ЗАХИСТ ПОВЕРХНІ КОРЕНЯ ЗАПОБІГАННЯ ТА УСУНЕННЯ ГІПЕРЧУТЛИВОСТІ ЗАХИСТ НЕЗРІЛОЇ ЕМАЛІ

1. Підготуйте поверхню зуба (наприклад, для герметизації фісур, або захисту поверхні кореня)

а) Після очищення поверхні зуба (за допомогою пемзи та води), застосовуючи традиційну методику, промийте її великою кількістю води. Не допускайте надмірного пошкодження поверхні емалі.

Примітка:

Якщо існує потреба у збільшенні ретенції, рекомендується використовувати CAVITY CONDITIONER (Кавіті Кондиціонер) (10 секунд) або DENTIN CONDITIONER (Дентин Кондиціонер) (20 секунд) Після застосування кондиціонеру його необхідно ретельно змити. б) Промокніть ватним тампоном або просушіть повітрям під невеликим тиском (Рис А-1). НЕ ПЕРЕСУШУЙТЕ. Найкращі результати досягаються, якщо відпрепаровані поверхні зуба виглядатимуть вологими (блищать).

2. Замішування

а) Для того, щоб розпушити порошок всередині капсули перед активацією струсніть її або легенько постукайте її боковою стінкою по жорсткій поверхні (Рис. А-2).

б) Для активації капсули вдавіть плунжер так, щоб він повністю занурився у тіло капсули та задержіть плунжер у цьому положенні протягом 2 секунд (Рис. А-3).

Примітка:

1) Переконайтеся, що плунжер повністю занурився у капсулу, щоб уникнути неправильного змішування порошку та рідини.

2) Капсула повинна бути активована безпосередньо перед замішуванням та відразу використана.

в) Відразу вставте капсулу у міксер (або в амальгамозмішувач) та замішуйте протягом 10 секунд (+/- 4,000 циклів/хв) (Рис. А-4).

3. Внесення матеріалу.

а) Відразу вийміть замішану капсулу з міксера і вставте її в пістолет для капсул GC CAPSULE APPLIER (ДжіСі ПІСТОЛЕТ ДЛЯ КАПСУЛ).

б) Натисніть два рази, щоб заповнити носик капсули (Рис. А-5). Робочий час складає 1 хвилину 40 секунд від початку замішування (при температурі 23°C (73°F)). Більш висока температура призведе до

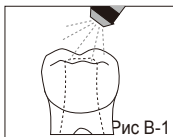


Рис В-1

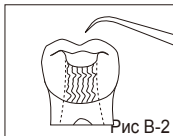


Рис В-2

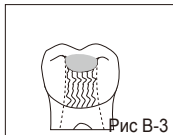


Рис В-3

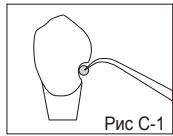


Рис С-1

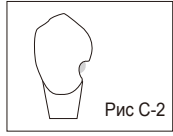


Рис С-2

скорочення робочого часу.

в) Видавть замішаний цемент на поверхню зуба (Рис. А-6), потім за допомогою аплікатора розподіліть GC Fuji TRIAGE (ДжіСі Фуджі Тріаж) тонким шаром безпосередньо по поверхні кореня або надчутливої ділянки, або по оклюзійній поверхні, а також у ямках і фісурах.

Примітка:

1) Якщо існує потреба у швидкому застиганні матеріалу, використовуйте галогеновий полімеризатор\* протягом 20-40 секунд. Тримайте світловод якомога ближче до поверхні цементу. Ця функція може бути застосована лише для Рожевої Версії. Після того, як цемент затвердіє, рекомендується покрити його поверхню захисним лаком.

2) Для того, щоб встановити носик капсули в потрібному напрямку, тримайте GC CAPSULE APPLIER (ДжіСі ПІСТОЛЕТ ДЛЯ КАПСУЛ) у напрямку до себе та повертайте капсулу.

3) Для видалення використаної капсули натисніть звільняючу кнопку на GC CAPSULE APPLIER (ДжіСі ПІСТОЛЕТ ДЛЯ КАПСУЛ). Прокручуючи капсулу за та проти годинникової стрілки, витягніть її догори.

г) Після внесення матеріалу, коли він почне втрачати блиск (або після застосування полімеризатора), нанесіть GC Fuji VARNISH (ДжіСі Фуджі Варніш) (висушується повітрям) або GC Fuji COAT LC (ДжіСі Фуджі Коат ЕлСі) (фотополімеризується) для захисту поверхні реставрації та її країв, використовуючи ватну кульку або тампон (Рис. А-7).

д) Фінішну обробку з допомогою води та повітря можна починати через 6 хвилин від початку замішування (хімічне твердіння) або через 4 хвилини якщо матеріал фотополімеризовано. Використовуйте алмазні бори надмілкої зернистості або силіконові фінішні головки. (Рис. А-8).

е) Нанесіть GC Fuji VARNISH (ДжіСі Фуджі Варніш) або

GC Fuji COAT LC (ДжіСі Фуджі Коат ЕлСі) ще раз (Рис. А-9).

## В. ТИМЧАСОВЕ ПЛОМБУВАННЯ ПІСЛЯ ЕНДОДОНТИЧНОГО ЛІКУВАННЯ

1. Очистіть пульпову камеру

а) Після відповідної обробки пульпи, очистіть та підсушіть пульпову камеру повітрям. (Рис. В-1)

б) Помістіть ватну кульку в камеру. (Рис. В-2)

2. Замішування матеріалу Дивіться вище розділ А п. 2.

3. Внесення матеріалу

а) Дивіться розділ А п.п.3а та 3б.

б) Видавть матеріал безпосередньо на ватну кульку (Рис. В-3).

Примітка:

Якщо існує необхідність у швидкому застиганні матеріалу, використовуйте галогеновий полімеризатор\* протягом 20-40 секунд. Тримайте світловод якомога ближче до поверхні цементу. Ця функція може бути застосована лише для Рожевої Версії. Після того, як цемент затвердіє, рекомендується покрити його поверхню захисним лаком.

в) Захист від вологи та фінішна обробка - дивіться розділ А, п.п 3г, д та 3є.

## С. ТИМЧАСОВІ РЕСТАВРАЦІЇ

1. Видалення каріозного ураження

а) Видаліть карієс та уражені карієсом тканини та їх залишки ручним інструментом.

б) Для кращої ретенції нанесіть CAVITY CONDITIONER (Кавіті Кондиціонер) на 10 секунд або DENTIN CONDITIONER (Дентин Кондиціонер) на 20 секунд.

в) Ретельно промийте зуб водою. Видаліть надлишки вологи, промокнувши ватним тампоном або обдуйте повітрям під невеликим тиском. (Рис. С-1). НЕ ПЕРЕСУШУЙТЕ. Поверхня зуба повинна виглядати вологою (блищати).

2. Замішування матеріалу

Дивіться вказівки розділ А, п. 2.

3. ВНЕСЕННЯ МАТЕРІАЛУ

а) Дивіться вказівки п. А, п.п. 3а та б.

б) Видавть матеріал безпосередньо на підготовлену поверхню зуба (Рис. С-2). Сформуєте контур реставрації, і, якщо можливо, встановіть

матрицю.

Примітка:

Якщо існує необхідність у швидкому застиганні матеріалу, використовуйте галогеновий полімеризатор\* протягом 20-40 секунд. Тримайте світловод якомога ближче до поверхні цементу. Ця функція може бути застосована лише для Рожевої Версії. Після полімеризації рекомендується покрити поверхню цементу захисним лаком.

в) Дивіться вказівки розділ А, п.п 3г, д та 3е.

\* ПРИМІТКА:

Початкове твердіння GC Fuji TRIAGE PINK (ДжіСі Фуджі Тріаж Рожевий відтінок) можна прискорити за рахунок теплової енергії, що її віділяє галогеновий полімеризатор.

## КОЛІР

Рожевий, білий

## ЗБЕРІГАННЯ

Рекомендовано для оптимальних робочих характеристик, Зберігати при температурі (4-25°C / 39,2-77,0°F).

## РОЗФАСОВКА

50 капсул.

Усереднений вміст матеріалу в капсулі: 0,30 г порошку та 0,15 г (0,12 мл) рідини. Мінімальний загальний об'єм замішаного цементу в капсулі: 0,13 мл

## УВАГА

1. У випадку контакту з тканинами порожнини рота або зі шкірою, негайно видаліть матеріал ватним тампоном або бавовняною серветкою, змоченими у спирті. Промийте водою.
2. При потрапленні в очі промийте великою кількістю води та зверніться до лікаря.
3. Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як захисні рукавички, маски та захисні засоби для очей.
4. В поодиноких випадках матеріал може викликати чутливість у деяких пацієнтів. У разі виникнення таких реакцій, припиніть використання матеріалу та зверніться до лікаря відповідної спеціалізації.

Деякі матеріали, які зазначені в даній інструкції, можуть класифікуватися як небезпечні відповідно до Узгодженої Системи Класифікації хімічних речовин. Завжди ознайомлюйтеся з Паспортами Хімічної Безпеки, які ви можете завантажити за наступним посиланням:

<http://www.gceurope.com>

Їх також можна отримати у вашого постачальника.

## НЕБАЖАНІ ЕФЕКТИ - ЗВІТНІСТЬ

Якщо ви дізнаєтеся про будь-які небажані наслідки, реакції або подібні випадки, що виникли внаслідок використання цього продукту, включаючи ті, що не зазначені в цій інструкції щодо використання, будь ласка, повідомте про них безпосередньо уповноваженому представнику виробника в Україні за наступним посиланням:

[info@kristar.ua](mailto:info@kristar.ua)

а також до нашої системи внутрішнього контролю:

[vigilance@gc.dental](mailto:vigilance@gc.dental)

Таким чином, ви будете сприяти підвищенню безпеки цього продукту.

Останні зміни внесено: 10/2019



Уповноважений представник в Україні:  
Товариство з обмеженою відповідальністю  
«КРИСТАР-ЦЕНТР»  
вул. Межигірська, буд. 50, кв.2, м. Київ, 04071, Україна  
тел/факс: +380445020091, e-mail: [info@kristar.ua](mailto:info@kristar.ua)  
[kristar.ua](http://kristar.ua)

CE 2797, 'GC, '

## ВИРОБНИК

ДжіСі КОРПОРЕЙШН

76-1 Хасунума-Чо, Итабаші-Ку, Токіо 174-8585, Японія

ПОШИРЮЄТЬСЯ

ДжіСі КОРПОРЕЙШН

76-1 Хасунума-Чо, Итабаші-Ку, Токіо 174-8585, Японія



EU: ДжіСі ЄУРОП Ен.Ві.

Рісьорч Парк, Інтерлевенлаан 33, В-3001 Левен, Бельгія

ТЕЛ: +32 16 74 10 00